

太田市行政信息中文指南

太田之音

太田市国际交流协会编辑发行

2024 年 11 月 10 日号

太田インフォルマ 2024 年 11 月 10 日号 (中国語版)

P1. 第 26 回外国人日本語スピーチコンテスト開催 (出場者募集中!)
P2. 中国語の外国人市民相談窓口ワンストップセンター開設日・SOS 外国人のための法律相談 (無料・秘密厳守・通訳あり)・ハローワークおた外国人出張行政相談コーナー・12 月 20 日 (金) まで がん検診まもなく終了・太田市の公共施設は全面禁煙です。ごみのポイ捨てはご遠慮ください。
P3. 早い! 簡単! 便利! コンビニ交付をご利用ください・自転車危険運転の罰則強化・年末調整や確定申告に必要な控除証明書を郵送します
11 月 12 (火) ~ 25 日 (月) 女性に対する暴力をなくす運動期間&クリーンプラザの煙突を紫色にライトアップ
P4. 休日当番医・急患のみ診察可能な救急指定病院・平日夜間急病診療所・休日歯科診療・市税の 11 月納税
*折り込みチラシ: ✓多文化共生センターおた開設記念イベント開催
✓太田警察署からのお知らせ

第 26 届外国人日语演讲大赛



2025 年 2 月 2 日 (周日)

〈时 间〉 13:00 入场

13:30 开演

〈地 点〉 太田市学习文化中心视听觉厅

太田市饭冢町 1549-2

〈观 赛〉 免费

〈演讲内容〉

请大家来给选手
应援打气哦!

来日后的感想感受, 以及希望向大家述说的心声 (限时 5 分钟)

【参赛者募集】

○参赛资格 大赛当天年满 16 周岁, 母语为日语以外的外籍人士 (且未曾在往届本大赛中获得过最优秀奖或优秀奖者。)

○募集人数 12 名 (报名人数超过定员数时事先进行筛选。)

○报名方式 请填写报名表后与演讲稿一同直接或邮寄或发送邮件至太田市国际交流协会事務局。

○报名期限 2024 年 12 月 20 日 (周五) 17:00 为止

*参赛免费。

*报名表可于太田市国际交流协会官网下载。

表格下载有困难者亦可向您发送邮件提供。

○主 办 太田中央雄狮俱乐部 太田市国际交流协会

○赞 助 太田市国际联络协议会

所有参赛者均可
获得纪念品哟!

扫码进入官网 ↓



【问询】太田市国际交流协会事務局 (太田市役所 11 楼国际课内) 地址: 太田市浜町 2-35

电话: 0276-48-1001 传真: 0276-48-1012 邮箱地址: otaia@mx.city.ota.gunma.jp

太田市役所中文咨询翻译服务

关于签证、结婚离婚、税务抚养、医疗保健、公营住房、各种证明文件、保育園申请、单亲家庭补助等咨询商量及市役所内办事翻译。免费保密。

每周一 13:00~16:00

周二、四 9:00~11:30

※节假日及年末年初休息，难件请早。



中文官网

外籍市民咨询商量窗口市役所一楼便利店旁
上述对面咨询以外同窗口也提供多语种视频翻译服务！

受理时间：工作日 9:00 至 11:30, 13:00 至 16:00 (周三及周五下午除外)

服务语种：汉语、葡萄牙语、越南语、英语、菲律宾语、印度尼西亚

语、西班牙语、印地语、尼泊尔语、韩语、缅甸语、泰语、法语、

俄语、柬埔寨语(高棉语)、马来语、乌克兰语



太田市役所 0276-47-1111 (总机)、太田市国际交流协会 0276-48-1001

※电话咨询请于工作日 8:30 至 12:00 或 13:00 至 17:00 致电。

SOS 为外国居民提供法律咨询

- 日期：12月8日(周日)
- 时间：10:00~15:00 (预约者优先，登记截止至 14:30)
- 地点：高崎市中央公民馆集会大厅 (高崎市末广町 27 番地)
- 口译语种：汉语、英语、葡萄牙语、西班牙语、越南语、尼泊尔语及他加禄语
- 提供咨询人员：律师、行政书士、社会保险劳务士
- 预约及询问：群馬外国人综合咨询中心
- 电话：027-289-8275 9:00-17:00 (周一至周五), 090-1215-6113 (仅限当天)

免费保密
配口译

职业安定所太田外籍人士移动咨询服务

每周二 13:00~16:00 ※节假日及年末年初休息。

外籍市民咨询商量窗口 市役所一楼便利店旁

问询：职业安定所太田 ☎0276-46-8609(43#)

至 12 月 20 日 (周五)! 癌症筛查即将截止

您今年是否已经做好体检? 体检期间截止前夕可能出现拥挤的情况。计划接受体检者请尽早。

详情请见 4 月下旬向您发送的黄色信封。



强身健体课
0276-46-5115

🚭 太田市所有公共设施包含停车场全面禁烟。禁止随地丢弃烟头及垃圾。🚫

快捷! 简单! 便利!

请利用便利店开取证明

住民票及所得证明等可使用个人编号卡
于全日本的便利店所设专用机器开取!

信息管理课
0276-47-1813

利用时间: 6:30 至 23:00

发行手续费: 与窗口开取时相同

可开取证明种类: 住民票副本、印章登录证明书、所得课税证明书、
户籍全部事项证明书、户籍个人事项证明书、户籍附票副本 (6种)



市内可利用店铺: 7-Eleven (セブン-イレブン)、罗森 (ローソン)、全家
(ファミリーマート)、迷你岛 (ミニストップ)、永旺梦乐城太田 (イオン)

强化自行车危险 骑行的惩罚规则

根据道路交通法的改定, 自11月1日起对于自行车的危险骑行完善规定了新的惩罚规则。骑行中使用智能手机、酒后骑行及帮凶均为惩罚规则对象。自行车也是车辆。请遵守自行车相关交通规则安全骑行。



交通对策课 0276-47-1826



年末调整确定申报 时须要控除证明书

日本年金机构向于今年1月1日至9月30日缴纳了国民年金保险费者邮送“社会保险费(国民年金保险费)控除证明书”。收到后请慎重保管。

咨询: 年金参保者热线 ☎0570-003-004
太田年金事务所 ☎0276-49-3716
太田市役所医疗年金课 ☎0276-47-1941

11月12日(周二)至25日(周一) 扑灭向女性施暴运动

市民商量课
0276-47-1912

暴力是应由全社会来克服的严重人权侵犯。让我们共同努力创建没有暴力的社会。

什么是DV(家暴)?

配偶或恋人等关系亲密者间所发生的身心、精神、性、经济、社会等方面的暴力。DV(家暴)是犯罪。即使是亲密的关系, 无论在任何情况, 暴力都是不为允许的。

什么是约会DV?

交往中的恋人之间所发生的暴力称为约会DV, 除了身体上的施暴也包含大声叱喝、检查对方与他人的邮件等精神上的施暴、强迫发生性行为等性暴力。

什么是性暴力?

未经同意的性行为是性暴力, 是重大的人权侵犯。性暴力不关年龄、性别, 关系亲近者、夫妻恋人之间也有发生的可能。



运动期间净化中心烟囱将亮起紫色灯彩

请寻求商量

绝大多数的DV、性暴力受害者都处于无法与他人商量, 独自为难的状态。也有害怕连累家人受到危害, 不敢求助的情况。如若受害或有受害者与您商量, 请与就近的商量机关联系。



女性被施暴商量窗口

商量实施机构	电话号码	商量受理时间
太田警察署	0276-33-0110 (总机)	24小时受理 (夜间及节假日为值班警员)
市民商量课 (市役所3楼)	0276-47-1912	周一至周五 (节假日及年末年初除外)
育儿商量课 (同上)	0276-47-1911	8:30 至 17:15



休 息 日 急 診 值 班 医 院

11月17日 (周日)	〔内科、小児科、皮膚科〕 木崎クリニック 木崎诊所 (新田木崎町) 0276-56-7770	〔内科〕 星野内科胃腸科医院 (东矢島町) 0276-48-5525	〔矯形外科〕 鹿山整形外科医院 (飯田町) 0276-45-0511	
11月23日 (假日)	〔内科、脳神経外科、小児科〕 みのわクリニック 義和诊所 (由良町) 0276-40-4888	〔内科〕 下浜田クリニック 下浜田诊所 (下浜田町) 0276-47-7330	〔眼科〕 大川眼科 (下小林町) 0276-48-7700	
11月24日 (周日)	〔内科、小児科〕 えはら内科クリニック 江原内科诊所 (下小林町) 0276-60-3130	〔内科〕 太田協立診療所 (石原町) 0276-45-4911	〔矯形外科〕 荻野整形外科クリニック 荻野整形外科诊所 (南矢島町) 0276-38-0867	
12月1日 (周日)	〔内科、小児科〕 太田東こども&おとな 診療所 太田東児童成人診療所 (龙舞町) 0276-48-5611	〔内科〕 さわのクリニック 沢野诊所 (牛沢町) 0276-60-5050	〔内科〕 横室医院 (尾島町) 0276-52-0502	〔矯形外科〕 石井整形外科医院 (藪冢町) 0277-78-0211
12月8日 (周日)	〔内科、小児科〕 小島医院 (熊野町) 0276-25-0378	〔泌尿科、内科〕 おおた泌尿器科・ 内科クリニック 太田泌尿科内科诊所 (东矢島町) 0276-38-8833	〔内科〕 綿打診療所 (新田上田中町) 0276-56-3366	〔矯形外科〕 とうもう整形外科 クリニック 东毛整形外科诊所 (东金井町) 0276-20-2500

休息日急救指定医院(仅限急诊)

太田記念病院 0276-55-2200
本島綜合病院 0276-22-7131
堀江病院 0276-38-1215
イムス太田中央綜合病院 0276-37-2378
城山病院 0276-46-0311
宏愛会第一病院 0277-78-1555

工作日夜间急诊诊疗所(内科或小儿科)

太田市保健中心1楼 太田市飯田町818
挂号时间: 18:45~21:45
周一至周六(节假日, 年末年初除外)
电话: 0276-60-3099

※如有发热或呼吸器官不适症状时, 请现在车中等电话联系后前往挂号。
※休息日值班医院是为了急诊病人而设, 除此以外者请于工作日就诊。排班有变更的可能。
※关于急救指定医院的诊疗科目请致电医院指南电话服务确认(0276-45-7799)。
※工作日夜间急诊诊疗所的挂号时间有变更的可能。

休息日牙科诊疗

仅限周日、节日、年末年初
太田新田齿科医师会馆
时间: 10:00~13:00
电话: 0276-45-7320

11月市税缴纳

太田市役所二楼 收纳课 ☎0276-47-1820

●缴纳期限: 2024年12月2日

●税目: 国民健康保险税(第5期)

※请务必于期限内缴纳。 ※关于纳税具体事宜请联系收纳课。



太田市国际交流协会官方脸书 FACEBOOK



中文官网

太田市役所国际课 太田市国际交流协会

址: 〒373-8718 太田市浜町2-35

话: 0276-47-1908 0276-48-1001

址: <https://www.city.ota.gunma.jp/page/2473.html>

电子邮箱: otaia@mx.city.ota.gunma.jp

传 真: 0276-48-1012



本刊简单
日语版

太田市国际課・太田市国际交流協会(中国語版行政情報)

本刊可于太田市役所(外籍人士咨询商量中文窗口、综合服务柜台等)、东服务中心、西服务中心、尾岛厅舍、各行政中心、保健中心、社会教育综合中心、新田文化会馆、藪塚本町文化会馆、太田市车站文化会馆、学习文化会馆、太田市美术馆图书馆、太田年金事务所、太田邮政局、永旺梦乐城太田等免费自由领取。此外您亦可扫码浏览太田市国际交流协会官网。